







# Installation/Instalación/Instalação/التركيب

**Mounting the player on the mounting board with self-tapping screws/ Instalación del reproductor en el tablero de montaje con tornillos autorroscantes/ Montagem do CD player na placa de montagem com os parafusos auto-atarraxadores/ تثبيت جهاز الاستماع على لوحة تثبيت ذات لولب تثبيت ذاتية**

**1 Horizontally/Horizontalmente/ Horizontalmente/افقيا**

**Vertically/Verticalmente/ Verticalmente/عموديا**

Mounting board    Placa de montagem  
Tablero de montaje    حامل تثبيت

Put marks.    Coloque marcas.    Ponga marcas.    ضع علامات.

Use the holes indicated with arrows.  
Utilice los orificios indicados por las flechas.  
Utilize os orificios indicados pelas setas.

إستعمل الثقوب المشار إليها بالاسهم.

Use the holes indicated with arrows.  
Utilice los orificios indicados por las flechas.  
Utilize os orificios indicados pelas setas.

إستعمل الثقوب المشار إليها بالاسهم.

**2**

$\phi 4.5 \text{ mm}$   
قطر 4.5 مم

The following steps are the same for horizontal or vertical installation.  
Los siguientes pasos son iguales para la instalación horizontal y vertical.  
Os seguintes passos são iguais para a instalação horizontal e vertical.

توافق الخطوات التالية التركيب الأفقي أو العمودي.

**Mounting parts/Montaje de partes/Peças de montagem/الجزء التركيب**

Refer to the following illustrations of mounting parts when mounting the player.  
Cuando instale el reproductor, consulte las ilustraciones siguientes de las partes de montaje.  
Refira-se às seguintes ilustrações das peças de montagem para montar CD player.

راجع الاشكال التالية بخصوص اجزاء التركيب عند تركيب المشغل.

**Suspending the player from the parcel shelf with hex-screws/ Suspendiendo el reproductor del anaquel de paquetes con tornillos hexagonales/ Suspensão do CD player na prateleira de bagagem com parafusos de cabeça sextavada/ تعليق مشغل الاسطوانة من رف الرزم بواسطة اللولاب السداسية**

**1**

Put marks.    Coloque marcas.    Ponga marcas.    ضع علامات.

Parcel shelf    Prateleira de bagagem  
رف الرزم

Use the holes indicated with arrows.  
Utilice los orificios indicados por las flechas.  
Utilize os orificios indicados pelas setas.

إستعمل الثقوب المشار إليها بالاسهم.

**2**

$\phi 6.5 - 7 \text{ mm}$   
قطر 6.5 - 7 مم

**3**

**4**

**Mounting angle/ Angulo de montaje/ Angulo de montagem/ زاوية التركيب**

Use any angle in this range (up to 90 degrees).  
Utilice cualquier ángulo en esta gama (hasta 90 grados).  
Utilize qualquer ângulo dentro desta faixa (até 90 graus).

Top Superior Parte superior اعلى

The player cannot be installed in this direction.  
El reproductor no puede instalarse en esta dirección.  
O CD player não pode ser instalado nesta direção.

لا يمكن تركيب جهاز الاستماع في هذا الاتجاه.

استخدم أي زاوية في هذا المدى (لغاية ٩٠ درجة)

The angle switching dial must be set on both sides of the player to the same position.  
Se debe ajustar el cuadrante de conmutación de ángulo en ambos lados del reproductor a la misma posición.  
O seletor de ângulo deve ser ajustado em ambos lados do CD player para a mesma posição.

تجب ضبط اقراص تحويل الزوايا الموجودة على جانبي المشغل على نفس الوضع.

Angle switching dial  
Control de cambio de ángulo  
Seletor de mudança do ângulo  
قرص تغيير الزاوية

5 steps    5 passos  
5 pasos    ٥ مراحل

**Angle switching dial adjustment**  
Set the dial so that its slot is closest to the horizontal direction with respect to the ground surface.

**Ajuste del control de cambio de ángulo**  
Ponga el control de forma que su ranura quede lo más posible en sentido horizontal con respecto a la superficie del suelo.

**Ajuste do seletor de mudança do ângulo**  
Ajuste o seletor de modo que a ranhura fique mais próxima da direção horizontal em relação à superfície do solo.

ضبط قرص تغيير الزاوية  
اضبط القرص بحيث يكون الشق الموجود فيه اقرب ما يمكن من الاتجاه الأفقي بالنسبة لسطح الارض.

**English**

- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Before finally installing the unit, connect the wiring temporarily and make sure it is all connected up properly and the unit and the system work properly.
- Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- When mounting the player, make sure none of the leads are trapped between the player and the surrounding metalwork or fittings.

**Location**

- Install the unit where it does not get in the driver's way and cannot injure the passenger if there is a sudden stop, like an emergency stop.
- Be sure to mount the player on a rigid surface which is firm enough to hold the player in the proper position under all circumstances. Failure to do so may affect the optimum performance of the player.
- Before perforating a hole into the trunk, confirm that there is nothing behind the hole. Never drill a hole in the fuel tank or any other important part.
- Do not mount the player near the heater outlet, where it would be affected by heat, or near the door, where rainwater might splash onto it.
- Do not mount the player on the spare tire board or any other unstable place.
- Mount the player in a place where it does not prevent the spare tire, jack, or tools from being easily removed.
- Do not mount the player anywhere that gets the sun and so becomes hot, like on the dashboard or the rear shelf.
- Mount the player on a flat surface.

**Suspending the player from the parcel shelf with hex-screws**  
Ideally, when the player is being mounted under the parcel shelf, two persons should work together. One person should hold the player, and the other should tighten the hex-nuts. If you do this job on your own, take great care not to drop or knock the player.

When suspending the player under the parcel shelf, be sure that it is firmly installed on a solid surface. If the unit is not firmly installed, skipping will occur.

**Português (B)**

- Consulte com seu revendedor mais próximo se for preciso fazer furos ou outras modificações no veículo para a instalação.
- Antes de instalar o aparelho definitivamente, instale a fiação elétrica provisoriamente e certifique-se de que todos os fios estejam conectados apropriadamente ao aparelho e que o sistema funcione corretamente.
- Utilize somente as peças fornecidas com este aparelho para garantir uma instalação correta. A utilização de peças não autorizadas pode causar defeitos.
- Quando montar o CD player, certifique-se de que nenhum dos fios fique preso entre o CD player e o hardware ou acessórios ao redor.

**Localização**

- Instale o aparelho onde ele não perturbe o motorista e não cause lesões nos passageiros no caso de uma parada brusca, como numa freada de emergência.
- Certifique-se de montar o CD player numa superfície rígida que seja firme o suficiente para sujeitar o CD player na posição apropriada em todas as circunstâncias. Deixar de fazer isso pode afetar a performance do CD player.
- Antes de fazer um furo no porta-mala, certifique-se de que não haja nada atrás do furo. Nunca faça um furo perto do tanque de combustível ou qualquer outra peça importante.
- Não monte o CD player perto da saída do aquecedor, onde ele seria afetado pelo calor, nem perto das portas, onde ele ficaria sujeito a salpicos de chuva.
- Não monte o CD player na placa do pneu sobressalente ou em qualquer outro lugar instável.
- Não monte o CD player onde ele impeça a fácil remoção do pneu sobressalente, macaco, ou ferramentas.
- Não monte o CD player em nenhum lugar que fique sob o sol ou muito quente, como no painel de instrumentos ou prateleira traseira.
- Monte o CD player numa superfície plana.

**Suspensão do CD player desde a prateleira de bagagem com parafusos sextavados**

- Idealmente, quando se monta o CD player sob a prateleira de bagagem, duas pessoas devem trabalhar juntas. Uma pessoa ficaria encarregada de segurar o CD player, e a outra de apertar as porcas sextavadas. Se tiver que fazer isso sozinho, tome muito cuidado para não derrubar ou bater no CD player.
- Ao suspender o CD player sob a prateleira de bagagem, certifique-se de que ele fique instalado firmemente numa superfície sólida. Se o aparelho não for instalado firmemente, a reprodução dos discos pode ser afetada.

**Español**

- Si para la instalación es necesario practicar orificios o efectuar otras modificaciones en el vehículo, póngase en contacto con el distribuidor más cercano.
- Antes de instalar finalmente la unidad, conecte temporalmente el cableado y asegúrese de que esté todo correcto y apropiadamente, y que la unidad y el sistema trabajen apropiadamente.
- Utilice únicamente las partes suministradas con la unidad a fin de asegurar una instalación correcta. El uso de partes no autorizadas puede causar desperfectos.
- Cuando monte el reproductor, asegúrese que ninguno de los conductores esté retenido entre el reproductor y la armazón o los accesorios.

**Ubicación**

- Instale la unidad donde no estorbe al conductor ni pueda herir a los pasajeros si ocurre una detención repentina, como en una frenada de emergencia.
- Asegúrese de instalar el reproductor sobre una superficie rígida que sea lo suficientemente firme como para sostener el reproductor en la posición apropiada en todas las circunstancias. Si no lo hace así puede afectar el rendimiento óptimo del reproductor.
- Antes de perforar un orificio en la maleta, confirme que no haya nada detrás del orificio. No perforar un orificio en el tanque de combustible ni en cualquier parte importante.
- No instale el reproductor cerca de la salida del calefactor, donde sería afectado por el calor, o cerca de las puertas, donde podría caerle la lluvia.
- No instale el reproductor en el tablero de la llanta de repuesto o en cualquier otro lugar inestable.
- Instale el reproductor en un lugar en que no dificulte la extracción de la llanta de repuesto, gato o herramientas.
- No instale el reproductor en un sitio que reciba el sol y se recaliente, como sobre el tablero de mando o el compartimento trasero.
- Monte el reproductor en una superficie plana.

**Suspending the reproductor del anaquel de paquetes con tornillos hexagonales**  
Idealmente, cuando se monta el reproductor bajo el anaquel de paquetes, dos personas deberían trabajar juntas. Una persona podría sostener el reproductor, y la otra podría apretar la tuerca hexagonal. Si hace este trabajo por su cuenta, tenga el máximo cuidado para no dejar caer ni golpear el reproductor.

Quando suspenso por debajo del estante de paquetes, asegúrese de instalar la unidad firmemente en una superficie sólida. Si la unidad no está instalada firmemente, puede haber saltos u omisiones de sonido durante la reproducción.

**عربي**

- إذا كان التركيب يحتاج الى عمل ثقوب او تحويلات اخرى في السيارة استشر اقرب وكيل في منطقتك.
- قبل تركيب الوحدة بصورة نهائية، صل الاسلاك بصورة مؤقتة وتأكد من ان جميعها متصلة بصورة صحيحة والوحدة والنظام يعملان بصورة صحيحة.
- استعمل الاجزاء المجهزة مع الوحدة فقط لضمان التركيب الصحيح للوحدة. استعمال اجزاء غير مصرح بها يمكن ان يسبب الاعطال.
- عند تركيب جهاز الاستماع تأكد من انه ليس هناك اي سلك محصور بين الجهاز والاجزاء المعدنية المجاورة او المثبتات.

**الموقع**

- ركب الوحدة في موضع لا يعترض طريق السائق ولا يسبب جروحاً للركاب في حالة التوقف المفاجيء كما في حالة الطوارئ.
- تأكد من تركيب مشغل الاسطوانة على سطح صلب وثابت بما فيه الكفاية لحمل الجهاز في موضعه الصحيح في جميع الظروف. ان عدم القيام بذلك يمكن ان يؤثر على جودة أداء الجهاز.
- قبل عمل ثقوب في الهيكل تأكد من عدم وجود اي شيء خلف الثقوب. لا تعمل ثقوب مطلقاً في خزان الوقود او اية اجزاء مهمة اخرى.
- لا تركيب مشغل الاسطوانة قرب فتحات خروج اللدفة التي يمكن ان تؤثر حرارتها على الجهاز. ولا قرب الابواب بحيث يمكن ان يتناثر رذاذ المطر على الجهاز.
- لا تركيب مشغل الاسطوانة على لوحة الاطوار الاحتياطي او اية اجزاء غير مستقرة.
- ركب الجهاز في مكان لا يعرقل امكانية اخراج الاحتياطي او الرفع او العدد بسهولة من مكانها.
- لا تركيب الجهاز في أي مكان يمكن ان يتعرض لضعة الشمس المباشرة فيصبح ساخناً، مثل سطح لوحة الاجزء الامامية او على الرف الخلفي.
- قم بتركيب المشغل على سطح مستو.

تعلق مشغل الاسطوانة من رف الرزم بواسطة اللولاب السداسية

- عند تركيب مشغل الاسطوانة تحت رف الرزم يحتاج العمل الى شخصين. عندما يقوم الشخص الواحد بحفظ المشغل، يمكن للشخص الآخر ان يثبت اللولاب السداسية. اذا كنت تقوم بالعمل لوحدها، انتبه جيداً بحيث لا يسقط منقذ الجهاز او يصاب بعرض نتيجة صدمات.
- عند تعليق مشغل الاسطوانة تحت رف الرزم، تأكد من انها مركبة باحكام على سطح صلب. إذا لم يتم تركيب الوحدة باحكام، سوف يحدث تحنني.